

CLUBS

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



MODÈLES RÉDUITS

Annual General Meeting

The annual general meeting of the Model Club will take place on

**Monday 22 March at 20:00
Building 1 Room 1-025.**

Come and bring your new models for display.

Refreshments will be provided by the club after the official business has finished.

Assemblée générale

Nous vous invitons à assister à l'Assemblée générale qui se tiendra

**lundi 22 mars à 20h00
Bâtiment 1 Salle 1-025**

Nous espérons voir votre dernière maquette dans l'exposition.

Les activités officielles seront suivies par des rafraîchissements offerts par le Club.



FOOTBALL CLUB

Amis footballeurs, la neige recule et laisse la place à une nouvelle saison. Nous vous invitons à notre

**Assemblée générale
Jeudi 18 mars à 17h30
Restaurant N° 1**

Début du championnat de printemps le **mardi 6 avril 1999.**

Tous les joueurs et intéressés sont les bienvenus, ainsi qu'à l'apéritif qui suivra...



GOLF

It may be difficult to believe when looking out of the window, but, in fact, the golf season is soon upon us! The golf club has successfully held its annual general meeting, and even more successfully kept the same committee as last year. Consequently, a visit to our web page, <http://www1.cern.ch/Clubs/golf> enables prospective members to:

- apply for membership for this season
- obtain an FFG licence
- register for the Matchplay competition
- register for our first competition at Evian on the 27th March
- register for the Corporate competitions
- buy and sell golf equipment
- connect to a multitude of interesting golf locations

- and even ask our resident referee, Lio Frost-Ainley, to explain any of the tricky little rulings which affected our scores last season.

So if you are contemplating joining us this year now is the time to act. It can't go on snowing for ever!

Comment croire, en voyant tomber ces belles giboulées de mars, que la saison de golf est sur le point de commencer? Le CERN Golf Club a tenu son assemblée générale fin janvier, et le comité a été reconduit en masse dans ses fonctions. Sans perdre de temps celui-ci s'est remis au travail et vous pouvez consulter le résultat sur les pages web: <http://www1.cern.ch/Clubs/golf> ce qui vous permettra de:

- demander votre inscription au club
- obtenir une licence F.F.G.
- vous inscrire pour participer au Matchplay annuel
- vous inscrire à la 1ère compétition le 27 mars à Évian!
- vous inscrire pour la "Corpo"
- acheter ou vendre du matériel de golf
- vous connecter à d'autres (intéressants) sites web de golf
- et même demander à notre arbitre local, Lio Frost-Ainley de nous éclaircir les points noirs des règles qui ont pénalisé nos résultats l'an passé!

Donc si ce programme vous réjouit, rejoignez-nous sans attendre que la neige ne cesse de tomber...



AUTOMOBILE CLUB

Faites-vous plaisir entre amis et accompagnez-nous le dimanche 2 mai au:

GRAND PRIX DE F1 DE SAINT-MARIN

Nous vous garantissons un voyage en car grand tourisme dans le confort et la gaieté, ensoleillée et encadré par une équipe dynamique, pour 370.- CHF par personne.

- Vendredi 30 avril**
- départ du CERN, Meyrin à 6h00 du matin
 - vers 15h00 arrivée à Pise, visite de la ville.
 - départ pour Livourne, dîner à l'hôtel Forte Agip****, visite de la ville et hébergement
- b) Visite libre de la ville de Ravenne
- c) Visite d'un centre historique dans les environs, journée libre
- Le soir dîner gastronomique en musique

- Samedi 1er mai**
- petit déjeuner à l'hôtel
 - le matin, départ pour Florence
 - visite de la ville et journée libre
 - vers 19h00 arrivée à Lido Adriano (Ravenne), hôtel *** au bord de la mer
 - le soir, dîner et hébergement
- Lundi 3 mai**
- petit déjeuner à l'hôtel et ensuite départ pour la Suisse
 - arrivée à Meyrin en début de soirée.

- Dimanche 2 mai**
- petit déjeuner à l'hôtel, ensuite trois possibilités à la carte:
 - a) Grand Prix en train A/R à Imola
 - billets assurés à prendre sur place (à la charge des participants)
- On rappelle que le prix du voyage est de 370.- CHF et comprend:
- le voyage en car grand tourisme
 - 3 nuits d'hôtel + petit déjeuner
 - 3 repas (boissons comprises)
- Afin de pouvoir effectuer nos réservations et de vous satisfaire au mieux, nous vous demandons de bien vouloir nous faire parvenir votre bulletin d'inscription ferme au plus vite.

Nom, Prénom Div.

Tél. GSM

Nombre de participants:

Voyage Grand prix

Date Signature

Bulletin à retourner à: Automobile Club CERN

Pour informations: Giacomo Primadei: 16 05 80

Simone Ceschi: 767 55 45

COOPÉRATIVES

COOPIN (Bât. 563)

Rayons: parfumerie, droguerie, photo, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, jouets, textile, jumelles, cassettes...

SELF SERVICE

Les chocolats de Pâques sont arrivés! Diverses confections, œufs, lapins, boîtes, sachets...

ACTION BRAUN

Le vieux contre le neuf. Échangez votre rasoir électrique fatigué, peu importe la marque, contre un rasoir BRAUN ultra speed.

En plus du rabais COOPIN, vous économiserez 40.- CHF (offre valable jusqu'au 31 mai).

Petit électroménager en stock

Plak control Braun, rasoirs, VitalScan, ThermoScan, sèche-cheveux, etc.

Autres appareils sur commande en 48h. Sous réserve du stock.

Prix COOPIN, pas de frais de port.

Offre spéciale MIELE

Aspirateur Peppermint au prix de 359.- CHF (gratuit une boîte avec chiffons à poussière).

Série limitée.

INTERFON (Bât. 563)

Neuf ou rénovation avec CHRISTIAN VAURS

À Challex, St-Genis Pouilly au 04 50 56 37 36 pour travaux de peinture intérieure et extérieure, décoration, revêtement de sols et murs, isolation, cloisons sèches, etc.

Les îles Éoliennes avec EXPLOR'ACTION

Du 29 mai au 5 juin pour la découverte passionnante du Stromboli et de Vulcano, des villages en partie abandonnés, du musée de Lipari.